# Stomatologia 17 Rezepte schreiben

*Wypisywanie recept*

https://app.colanguage.com/pl/niemiecki/program/dentistry/17

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Die Verschreibung** | *(Recepta)* | **Die Betäubung** | *(Znieczulenie)* |
| **Das Rezeptformular** | *(Formular recepty)* | **Die Nachsorgeanweisung** | *(Zalecenia dotyczące opieki pozabiegowej)* |
| **Die Dosierungsanweisung** | *(Instrukcja dawkowania)* | **Die Notfallmaßnahme** | *(Środek awaryjny)* |
| **Die Kontraindikation** | *(Przeciwwskazanie)* | **Aufschreiben (verschreiben)** | *(Przepisać (wypisać receptę))* |
| **Das Wechselwirkungsrisiko** | *(Ryzyko interakcji)* | **Angeben (dosieren)** | *(Podawać (dawkować))* |
| **Die Antibiotikatherapie** | *(Terapia antybiotykowa)* | **Hinweisen auf** | *(Wskazywać na)* |
| **Das Schmerzmittel** | *(Środek przeciwbólowy)* | **Überprüfen (Allergien)** | *(Sprawdzać (reakcje alergiczne))* |
| **Das Lokalanästhetikum** | *(Miejscowy środek znieczulający)* | **Nicht einnehmen (vermeiden)** | *(Nie przyjmować (unikać))* |
| **Die Patientenaufklärung** | *(Informowanie pacjenta)* | | |

## 1.Ćwiczenia

### 1. Recepta po leczeniu zęba (Audio dostępne w aplikacji)

**Słowa do użycia:** Schmerzmittel, Nebenwirkung, Rezept, verschreibe, Dauer der Behandlung, Wechselwirkung, Dosierung, Krankenkasse

Herr Dr. Weber ist Zahnarzt in einer Praxis in Berlin. Heute behandelt er Frau Rossi, eine Patientin mit starken Zahnschmerzen. Er entfernt Karies und macht eine Füllung. Die Behandlung ist erfolgreich, aber nach der Behandlung kann der Zahn noch weh tun.

Dr. Weber erklärt: „Ich _____ Ihnen ein leichtes _____ . Sie nehmen eine Tablette drei Mal am Tag nach dem Essen.“ Er schreibt ein _____ für die Apotheke. Auf dem Rezept steht der Name des Medikaments, die _____ und die _____ .

Er sagt auch: „Bitte lesen Sie die _____ en auf dem Beipackzettel. Wenn Sie andere Medikamente nehmen, sagen Sie mir das. Es kann eine _____ geben. Bei starken Schmerzen oder Allergie kommen Sie sofort wieder in die Praxis.“

Am Ende gibt er Frau Rossi das Rezept. Sie geht danach in die Apotheke und zeigt ihre _____ nkarte.

*Pan dr Weber jest dentystą w gabinecie w Berlinie. Dziś leczy panią Rossi, pacjentkę z silnym bólem zęba. Usuwa próchnicę i wykonuje wypełnienie. Zabieg jest udany, ale po leczeniu ząb może jeszcze boleć.*

*Dr Weber wyjaśnia: „Przepiszę pani lekkie **środek przeciwbólowy** . Proszę brać jedną tabletkę trzy razy dziennie po posiłku.” Wypisuje **receptę** do apteki. Na recepcie znajduje się nazwa leku, **dawkowanie** i **czas trwania leczenia** .*

*Mówi także: „Proszę przeczytać **działania niepożądane** w ulotce. Jeśli przyjmuje pani inne leki, proszę mi o tym powiedzieć. Może wystąpić **interakcja** . W przypadku silnego bólu lub alergii proszę natychmiast wrócić do gabinetu.”*

*Na końcu daje pani Rossi receptę. Potem idzie do apteki i pokazuje swoją kartę **ubezpieczenia zdrowotnego** .*

1. Warum bekommt Frau Rossi ein Rezept von Dr. Weber?

   _____

2. Was soll Frau Rossi mit dem Beipackzettel machen?

   _____

### 2. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Ich verordne ein Antibiotikum und _____ den Patienten über mögliche Nebenwirkungen auf.

   *(Przepisuję antybiotyk i _____ pacjentowi o możliwych skutkach ubocznych.)*

   *a. klären* *b. aufkläre* *c. klärt* *d. kläre*

2. Bitte _____ Sie dieses Schmerzmittel nur bei Bedarf und nicht öfter als dreimal am Tag an.

   *(Proszę stosować ten lek przeciwbólowy tylko w razie potrzeby i nie częściej niż trzy razy dziennie.)*

   *a. wenden Sie an* *b. wendet Sie an* *c. wenden Sie* *d. wenden*

3. Wenn Sie allergisch auf dieses Lokalanästhetikum reagieren, _____ Sie das Medikament sofort ab.

   *(Jeśli jesteś uczulony na to znieczulenie miejscowe, natychmiast przerwij stosowanie leku.)*

   *a. setzt* *b. setzen* *c. setzen Sie* *d. setzen Sie ab*

4. Vor der Verschreibung _____ ich mit Ihnen eine maximale Tagesdosis und die Anwendungsdauer.

   *(Przed przepisaniem uzgadniam z Panem/Panią maksymalną dawkę dzienną i czas stosowania.)*

   *a. vereinbare* *b. vereinbare ich* *c. vereinbart* *d. vereinbaren*

***1**. kläre **2**. wenden Sie an **3**. setzen Sie ab **4**. vereinbare*

## 3. Uzupełnij dialogi

### a. Schmerzmittel nach Zahnentfernung erklären

**Zahnarzt Dr. Keller:** *Herr Braun, ich verschreibe Ihnen ein Schmerzmittel, das Rezept bekommen Sie gleich an der Anmeldung.*

*(Panie Braun, przepiszę Panu lek przeciwbólowy — receptę otrzyma Pan zaraz przy rejestracji.)*

**Zahnarzt Dr. Keller:** *1._____*

*(Proszę przyjmować jedną tabletkę co osiem godzin; dobowa dawka to trzy tabletki.)*

**Zahnarzt Dr. Keller:** *Nicht einnehmen bei bekannter Allergie gegen Ibuprofen und vorsichtig anwenden, wenn Sie Magenprobleme haben.*

*(Nie przyjmować w przypadku znanej alergii na ibuprofen; stosować ostrożnie, jeśli ma Pan problemy żołądkowe.)*

**Patient Herr Braun:** *2._____*

*(Dziękuję, będę na to zwracał uwagę i zgłoszę się na kontrolę, jeśli pojawią się silne działania niepożądane.)*

### b. Antibiotikum und Kontraindikationen besprechen

**Zahnärztin Dr. Vogel:** *Frau Meier, wegen der Entzündung verordne ich Ihnen ein Antibiotikum, es ist rezeptpflichtig.*

*(Pani Meier, z powodu zapalenia przepiszę Pani antybiotyk — jest on na receptę.)*

**Zahnärztin Dr. Vogel:** *3._____*

*(Proszę przyjmować zawiesinę trzy razy dziennie; pojedyncza dawka jest podana w instrukcji stosowania.)*

| | | |
|---|---|---|
| **Zahnärztin Dr. Vogel:** | *Nicht einnehmen bei schwerer Lebererkrankung und nur nach Rücksprache mit mir, wenn Sie andere Medikamente wegen der Wechselwirkungsmöglichkeit nehmen.* | *(Nie stosować przy ciężkiej chorobie wątroby; stosować tylko po konsultacji ze mną, jeśli przyjmuje Pani inne leki ze względu na ryzyko interakcji.)* |
| **Patientin Frau Meier:** | *4.*_____ | *(W porządku, dokładnie przeczytam zalecenia dotyczące przyjmowania i zgłoszę się, jeśli zauważę działania niepożądane.)* |

***1**. Bitte nehmen Sie alle acht Stunden eine Tablette, die Tagesdosis ist drei Tabletten. **2**. Danke, ich achte darauf und komme zur Kontrolle, wenn ich starke Nebenwirkungen habe. **3**. Nehmen Sie die Suspension bitte dreimal täglich ein, die Einzeldosis steht in den Anwendungshinweisen. **4**. In Ordnung, ich lese die Einnahmeempfehlung genau und melde mich, wenn ich Nebenwirkungen bemerke.*

## 4. Odpowiedz na pytania, używając słownictwa z tego rozdziału.

1. Sie sind Zahnarzt/Zahnärztin. Ein Patient hat nach einer großen Füllung noch Schmerzen. Welches Schmerzmittel verschreiben Sie, und wie erklären Sie kurz die Dosierung?

   _____

2. Sie möchten einem Patienten ein Antibiotikum verschreiben. Welche zwei wichtigen Fragen stellen Sie zur Sicherheit, bevor Sie das Rezept ausfüllen?

   _____

3. Ein Patient nimmt bereits viele Tabletten vom Hausarzt. Wie erklären Sie ihm kurz und verständlich, warum Sie die Medikamente auf Wechselwirkungen prüfen müssen?

   _____

4. Ein Patient bekommt in der Praxis ein Lokalanästhetikum und zusätzlich ein Medikament für zu Hause. Was sagen Sie ihm kurz zur Nachsorge: Was soll er zu Hause beachten oder vermeiden?

   _____

## 5. Napisz 4 lub 5 zdań, w których wyjaśniasz pacjentowi po leczeniu zęba lek (nazwa, dawkowanie, czas trwania leczenia, ważne wskazówki).

*Ich verschreibe Ihnen … / Sie nehmen das Medikament … Mal am Tag. / Die Dauer der Behandlung ist … Tage. / Bei Problemen kommen Sie bitte sofort wieder in die Praxis.*

_____

_____

_____